



Iranian Languages Corpora

www.irancorpora.com

14111003

Kermânji of Silvâne

A list of basic verbs

Consultant: Mohammad Beygzade

Location: Iran, West Azarbaijân, Silvâne

Collector: Yasaman Rajaiyan

Date: May 2024

Digitized and Transcribed by: Esfandiar Taheri

۱۴۱۱۰۰۳

کرمائجی سیلوانه

فهرست فعلهای پایه

گویشور: محمد بیگزاده، اهل سیلوانه، آذربایجان غربی

گردآورنده: یاسمن رجاییان

تاریخ: فروردین ۱۴۰۳

پردازش دیجیتالی و آوانویسی: اسفندیار طاهری

2

00:00:09,300 --> 00:00:12,300

kat افتاد

ved-kavit می افتد

3

00:00:12,550 --> 00:00:15,550

hwed انداخت

ved-hwēt می اندازد

4

00:00:16,250 --> 00:00:19,250

rowastâ ایستاد

ved-rowastid می ایستد

5

00:00:19,950 --> 00:00:22,950

âš ker آسیاب کرد

ved-âš-od kad آسیاب می کند

6

00:00:23,900 --> 00:00:26,900

hâd آمد

ved hêd می آید

7

00:00:27,250 --> 00:00:30,250

bâri بارید

ved-bârid می بارد

8

00:00:31,050 --> 00:00:35,500

mâfir ker بافت

ved mâfir kad می بافتد

9

00:00:36,100 --> 00:00:40,250

gazi ker (گیسو) بافت

ved gazi-d kad (گیسو) می بافتد

10

00:00:40,400 --> 00:00:43,850

râ bü برخاست

ved râ-d bid برمی خیزد

11

00:00:44,600 --> 00:00:48,100

inâva برگرداند

ved ini-d ava برمی گرداند

12

00:00:48,600 --> 00:00:52,450

hâdava برگشت

ved-he-d-ava برمی گردد

13

00:00:52,650 --> 00:00:55,650

bərri برید

ved-bərrid می برد

14

00:00:56,100 --> 00:01:00,300

hâta-bərrin بریده شد

ved-hêta bərrin بریده می شود

15

00:01:00,400 --> 00:01:04,100

gere do بست

ver gere-d dat می بندد

16

00:01:04,300 --> 00:01:08,800

hâta gere dân بسته شد

ved hêta gere dân بسته می شود

17

00:01:09,250 --> 00:01:12,250

derriyâ پاره شد، دریده شد

ved-derriyed پاره می شود، دریده می شود

18

00:01:12,700 --> 00:01:16,200

derrând درید، پاره کرد

ved-derrinid می درد، دریده می کند

19

00:01:16,750 --> 00:01:20,250

perrežând پاشاند

ved-perrežinid می پاشاند

20

00:01:20,600 --> 00:01:23,600

pât پخت

ved-pežid می پزد

21

00:01:24,050 --> 00:01:27,050

f^ərrând پراند

ved fərrinid می پراند

22

00:01:27,650 --> 00:01:30,650

pərsi پرسید

ved-pərsid می پرسد

23

00:01:31,350 --> 00:01:35,400

xud hwēd پرید

ved xud hwēd می پرد

24

00:01:35,900 --> 00:01:40,250

pərpusi پوسید

ved-pərpusid می پوسد

25

00:01:40,550 --> 00:01:44,850

perpusând پوساند

ved-perpusânid می پوساند

26

00:01:45,400 --> 00:01:49,100

gera badâ پوشاند

ved gata badâ می پوشاند

27

00:01:49,400 --> 00:01:53,500

gera baxu پوشید

ved gata baxu می پوشد

28

00:01:53,800 --> 00:01:57,500

resând تاباند

ved-resinid می تاباند

29

00:01:57,900 --> 00:02:01,400

t^ʃerâši تراشید

ved-t^ʃerâšid می تراشد

30

00:02:01,900 --> 00:02:05,350

t^ʃərsând ترساند

ved-t^ʃərsinid می ترساند

31

00:02:05,850 --> 00:02:09,700

t^ʃarsiya ترسید

ved t^ʃarsiyed می ترسد

32

00:02:10,150 --> 00:02:13,150

šêâ توانست

ved-šed می تواند

33

00:02:13,800 --> 00:02:16,800

kali جوشید

ved-kalid می جوشید

34

00:02:17,450 --> 00:02:20,800

jü جوید

ved-jüd می جود

35

00:02:21,100 --> 00:02:24,100

dörü چید

ved-dörüd می چیند

36

00:02:24,850 --> 00:02:29,000

hâta dörün چیده شد

ved hêta dörün چیده می شود

37

00:02:29,350 --> 00:02:32,900

xorând خاراند

ved-xorinid می خاراند

38

00:02:33,400 --> 00:02:36,400

xoriyâ خارید

ved-xoriyed می خارد

39

00:02:37,750 --> 00:02:42,200

čengorusi ger خراشید
ved-čengorusid می خراشد

40
00:02:42,800 --> 00:02:45,800
kəri خرید
ved-kərid می خرید

41
00:02:46,300 --> 00:02:50,800
hešt gerava خشکاند
ved-hešt gatava می خشکاند

42
00:02:51,500 --> 00:02:55,550
höšk büa خشکید
ved hošt bitava می خشکد

43
00:02:56,050 --> 00:02:59,650
kani خندید
ved-kanid می خندد

44
00:03:00,000 --> 00:03:03,350
nuând خواباند
ved-nuinid می خواباند

45
00:03:03,800 --> 00:03:06,800
nuâst خوابید
ved-nuid می خوابد

46

00:03:07,400 --> 00:03:10,400

xâr خورد

ved-xud می خورد

47

00:03:11,000 --> 00:03:14,700

hâta xâren خورده شد

ved heta xâren خورده می شود

48

00:03:15,200 --> 00:03:18,200

dâ داد

ved-dad می دهد

49

00:03:18,700 --> 00:03:21,700

habü داشت

ved-hay دارد

50

00:03:22,150 --> 00:03:25,150

ħalând دواند

ved-ħalinid می دواند

51

00:03:25,900 --> 00:03:28,900

dürü دوخت

ved-dürünid می دوزد

52

00:03:29,500 --> 00:03:32,500

dut دوشید

ved-dud می دوشد

53

00:03:32,850 --> 00:03:35,850

ħalâd دوید

ved-ħaled می دود

54

00:03:36,550 --> 00:03:39,550

did دید

ved-binid می بیند

55

00:03:40,500 --> 00:03:44,350

gahân de رساند

ved gahini de می رساند

56

00:03:44,700 --> 00:03:47,700

gahešte رسید

ved-gahite می رسد

57

00:03:48,500 --> 00:03:51,500

ču رفت

ved-čid می رود

58

00:03:52,100 --> 00:03:55,100

bardue روشن کرد

ved-bardade روشن می کند

59

00:03:55,700 --> 00:04:00,100

gazeg ker روفت

ved gazeg-et gad می روبد

60

00:04:00,500 --> 00:04:03,500

red ریخت

ved red می ریزد

61

00:04:03,950 --> 00:04:06,950

ris رسید

ved-risid می ریسد

62

00:04:07,200 --> 00:04:10,200

zâ زایید

ved-zed می زاید

63

00:04:10,600 --> 00:04:14,250

le dâ زد

ved led dad می زند

64

00:04:14,700 --> 00:04:18,300

či ger ساخت

ved-čed gad می سازد

65

00:04:18,450 --> 00:04:22,150

hēsü سایید

ved-hösüd می سایید

66

00:04:22,350 --> 00:04:25,350

sut سوخت

ved-sožid می سوزد

67

00:04:26,100 --> 00:04:29,100

sudʿând سوزاند

ved-sudʿinind می سوزاند

68

00:04:29,900 --> 00:04:33,850

čē bū شد

ved-čēd bid می شود

69

00:04:34,250 --> 00:04:37,650

šošt شست

ved-šud می شوید

70

00:04:38,000 --> 00:04:41,000

šekând شکاند

ved-šekenid می شکاند

71

00:04:41,300 --> 00:04:45,000

šekâ شکست

ved-šeked شکسته می شود

72

00:04:45,350 --> 00:04:49,250

hâže bū شنید

ved hâžed bid می شنود

73

00:04:49,650 --> 00:04:52,650

bâ bü غلتاند

ved bâ bid می غلتاند

74

00:04:53,600 --> 00:04:56,600

bâ dâ غلتید

ved bâ dad می غلتد

75

00:04:57,050 --> 00:05:00,050

rē ger فرستاد

ved rē-d gad می فرستد

76

00:05:00,850 --> 00:05:03,850

ferut فروخت

ved forušid می فروشد

77

00:05:04,500 --> 00:05:07,500

čând کاشت

ved-činid می کارد

78

00:05:07,900 --> 00:05:10,900

ker کرد

ved kad می کند

79

00:05:11,350 --> 00:05:14,350

kešâ کشید

ved kešid می کشد

80

00:05:14,650 --> 00:05:18,800

le grava کند

ved le-d gatava می کند

81

00:05:18,950 --> 00:05:21,950

le biava کننده شد

ved le-d bidava کننده می شود

82

00:05:23,550 --> 00:05:26,550

kotâ کوفت

ved kotid می کوبد

83

00:05:27,150 --> 00:05:30,150

dânâ گذاشت

ved dânid می گذارد

84

00:05:30,550 --> 00:05:33,050

gert گرفت

ved gerid می گیرد

85

00:05:33,600 --> 00:05:37,700

hâta gertan گرفته شد

vet hêta gertan گرفته می شود

86

00:05:38,150 --> 00:05:41,150

geri گریه کرد

ved-gerid گریه می کند

87

00:05:41,800 --> 00:05:44,800

beadâ گزید

ved beadat می گزد

88

00:05:45,900 --> 00:05:48,900

gud گفت

vet bežid می گوید

89

00:05:49,500 --> 00:05:52,500

šelit لنگید

ved-šelit می لنگد

90

00:05:53,600 --> 00:05:57,650

hâta pastân له شد

ved heta pastân له می شود

91

00:05:58,000 --> 00:06:02,750

lesâa لیسید

ved heta lesenava می لیسد

92

00:06:03,200 --> 00:06:06,200

mâ ماند

ved-minid می ماند

93

00:06:07,100 --> 00:06:10,100

mar مرد

ved-merid می میرد

94

00:06:10,550 --> 00:06:13,550

meži مکید

ved-mežid می مکد

95

00:06:14,600 --> 00:06:18,500

runeštând نشاند

ved-runeštinid می نشاند

96

00:06:18,750 --> 00:06:22,150

rünešt نشست

ved-rünid می نشیند

97

00:06:22,600 --> 00:06:26,800

barâ xodue نگاه کرد

ved barâ xud dade نگاه می کند

98

00:06:27,150 --> 00:06:30,150

helâ هشت

ved-helid می هلد